

多维关注中国语言规划问题

李宇明

一段时期以来,国家语言文字工作的三大任务是推广普通话、推行规范汉字、制定和推行汉语拼音方案。这三大任务经过几代人的持续努力,基本顺利实现既定目标,为国家统一、社会进步乃至经济的发展都作出了不可替代的重大贡献。1986年后,语言文字信息化和社会语言咨询服务等加入到语言文字的工作中,使语言文字工作能够与时俱进。到了21世纪,国家语言文字工作委员会提出新世纪的工作目标是“构建和谐语言生活”。和谐语言生活是主体性与多样性的辩证统一,国家通用语言文字在语言生活中起主导作用,其他语言及各种语言变体在语言生活中各安其位,各展其长,各得其所,相辅相成。而且,明确提出对待语言文字需要从“语言问题、语言资源、语言权利”三个维度上观测,新时期的语言规划应当做到解决语言问题,保护和开发语言资源,维护国家和公民的语言权利。

基于上述背景,下文就当前中国语言规划中一些值得关注的问题,简述论说。

争取国际话语权

中国正在由“本土型”国家发展为“国际型”国家,争取国际话语权是成为“国际型”国家的基本保障。话语权可以细分为三个层次:一曰发言权,即有资格发言,有机会发言。二曰影响力,即发言时有人愿意听,听了之后有所响应。三曰话题权,即有设置话题的权力,有控制话题发展的能力。前两个层次是基本话语权,第三个层次是高级话语权。我国总体上还处于争取基本话语权的阶段。

国际话语权当然与国家的国际地位密切相关,但也必须主动争取,不能坐而等待。争取国际话语权,首先要了解国际话语方式,使中国的声音在国际上能够让人听得到、听得懂、听得进去,甚至是越听越想听。同时,还要采取方方面面的积极措施,比如:推动汉语成为国际组织、国际会议的语言;推动汉语成为某些地区的工作语言和某些领域(如经贸、中国学等)的常用语言;加快汉语的国际传播,推动汉语进入外国的国民教育体系,成为一些国家的主要外语;努力培养各个领域拥有国际话语权的精英人才;鼓励中国人多研究国际问题,多进入国际组织工作,更多更好地履行国际义务。

研究语言与认同的关系

中国是个多民族的国家,语言、方言十分复杂。国家实行一国两制,港澳两个特别行政区实行的是另一种社会制度。而且台湾海峡不仅是地理上的海峡,还是政治上的海峡。这种复杂状况也会投射到语言上,给许多语言问题抹上政治色彩。

国家认同是国家的核心利益之所在。毫无疑问应当尊重民族认同,尊重地方认同,但民族认同、地方认同应当建立在国家认同的基础上,建立在中华民族认同的基础上。从语言规划的角度着眼,需要研究语言认同与民族认同、地方认同的关系,语言认同与国家认同的关系。根据认同关系的研究成果,处理好国家通用语言与少数民族语言、汉语方言、外国语言之间的关系,在汉族地区提倡“双言生活”,在民族地区大力开展双语(包括多语)教育,实行双语生活。

为中国城市化进程中的语言问题求解

当前,中国社会最为突出的变化是城市化(城镇化)进程。现在世界平均城市化率大约为50%,2010年中国城市化率也大约为50%。中国户籍制度的改革,促进大中小城市和小城镇协调发展的规划,会进一步加速城市化进程,预计2050年之前中国城市化率将达到70%以上,接近发达国家的水平。

城市化产生大量的新市民和进城务工人员，农民的语言生活与市民的语言生活有很大不同，需要对他们进行专门的语言培训和指导。而且，在城市语言规划中需要有语言规划，包括城市主要使用的语言、对新老市民语言新生活的指导、对特殊群体(不懂普通话的人群，盲、聋、智障等身心语言障碍者，外国来华人员等)提供语言服务以及本地文化特色在城市建设中的传承等。随着人口的大量流动，西部的语言问题将蔓延到东部，农村的语言问题将涌入城市，东部地区和城市需要有解决新的语言问题的对策。

不容忽视的是，伴随着城乡地图的快速变化，在不长的时间里，中国“语言地图”也必将大幅度改写。语言地图的改写有其积极的社会意义，但也会带来一些民族语言和汉语方言的萎缩甚或消亡。语言的基本职能是交际，但并不仅仅是交际工具，它还是资源，记录着文化，渗透着情感；一些语言或方言的萎缩与消亡，意味着中华语言文化资源的流逝，意味着一些人的情感焦虑。当然，语言发展变化有自己的规律，不完全依人的意志为转移，换言之，中国语言地图的大幅度改写，人们会有各种态度，会给以各种评价，但非人力所能停滞。

但是，面对这种情况也并非无所作为。首先，应当用多媒体技术把现代语言实态记录下来、保存下来，留下今日语言地图的轮廓，留下语言的有声数据。其次，应当重视在城市语言规划中留下本地语言文化的空间，重视语言文化博物馆的建设，重视语言文化知识的普及。再次，认真思考语言政策层面的一些问题，提倡“双言双语生活”，探讨通过双言双语教育和在一些地方建立“活态语言保护区”等措施，尽量加强和延续一些语言和方言的活力。

总之，在快速的城市化进程中，必须认真思考它会对我国的语言面貌产生何种影响？会有哪些语言问题需要解决？会有哪些特殊人群需要特殊的语言帮助？怎样通过科学的语言规划和有效的语言行动，来保证城市化进程的顺畅前行？

普通话推广需有新方略

普通话会以前所未有的速度在全国范围内传播。这是因为：第一，随着交通、通讯、大众传媒的快速发展，随着教育的普及和科技、文化的大发展，普通话已经呈现快速推广的势头。第二，普通话具有广泛的群众威望，民族地区、南方方言区、进城务工人员，都期望他们的后代掌握好普通话；国际上出现的汉语学习热潮，反过来促升了普通话的国内声望。第三，计算机、网络、手机等广泛应用，汉语拼音输入法成为市场首选，键盘输入是普通话推广的新的助推器。第四，城市化是语言统一的本原动力，我国加速度的城市化进程，使普通话不胫而走。

显然，普通话推广正处在一个具有质变意义的历史转折点上。在此新的历史方位上，普通话的推广方略需要给以相应调整：第一，东部和城市这些普通话工作基础较好的地区，需要进一步提高普通话水平，做好城市语言服务，处理好语言关系。特别需要尊重方言感情，防止方言感情向负面转化为社会问题，对普通话推广产生诘难和阻力。第二，国家推广普通话的重点应切实转向农村、西部和民族地区。第三，抓好一些重要领域的普通话应用，如公务领域、教育领域、科技领域、大众传媒领域、公共服务领域等。特别是应花气力抓好义务教育阶段的普通话教学。学生在义务教育阶段掌握了普通话，普通话就成了公民素质，语言统一的百年梦想也就实现了。

关注语言协调问题

构建和谐语言生活，重点是做好有关语言的各种协调工作，处理好语言关系。比如：普通话与汉语方言的关系，民族语言之间的关系，国家通用语言与民族语言的关系，中国语言与外语的关系，本土汉语与海外华语的关系，汉字文化圈的语言协调问题，汉语国内推广与国际传播的语言工作协调，汉语国际传播与中国民族语言的国际传播的统筹考虑，等等。

应当特别关注海峡两岸的语言协调问题。由于各种原因，两岸在语言文字上已经出现了不小差异，最大的差异在两个方面：人名、地名、科技名等专有名词的汉语翻译；汉字的简繁体。在信息领域，两岸最大的问题是计算机内码不统一，电子邮件等经常出现乱码。在语言观念、语言政策上也有分歧，如怎样看待简繁体、汉字要不要申请非物质文化遗产等等。海峡两岸的语言文字走向如何？怎样减少语言分歧？这是关乎民族未来的大课题，需要认真研究。

重视语言信息化问题

信息化依赖语言文字的信息化，信息化对于语言文字工作也在产生全方位的影响。

第一，语言文字信息化使机器也成为语言使用者。人使用语言文字，越来越需要机器的帮助。机器处理的语言文字也主要是大众使用的自然语言。管好机器的语言文字处理，才能最终做好社会的语言文字工作，才能帮助人使用好语言文字。语言文字工作由规划“人际”语言生活发展到规划“人机”(人、人与人、机器、机器与机器、人与机器)语言生活。

第二，信息化为人类构造了一个与现实空间密切关联的虚拟空间，产生了虚拟空间的语言生活。我们需要通过软硬件打造一个适合中国人的虚拟空间，同时更需要规划虚实两空间的语言生活。这种规划(除硬件之外)涉及三个层面:1.语言文字层面，包括语言文字的各种知识和规范标准，如语音图谱，大字典，大词典，语法大典，语料库，语言知识库，储存、显示、交换用的文字编码，计算机字库，等等。2.操作层面，包括语言文字的操作系统、应用操作系统和内容处理工具。语言文字操作系统主要是语言文字输入、传输、输出以及翻译的各种软件；应用操作系统是办公、商务、教育、大众服务等领域使用的各种软件；内容处理工具如百科辞书、术语标准、适应不同人群的内容检索系统等等。3.内容层面，存放各种内容数据，如农牧业知识、经济常识、医疗卫生知识、教育课件等等。

第三，语言标准已经成为工业标准，语言知识和语言技术进入了生产力范畴。语言信息化形成了许多新的社会职业与产业，成为社会经济的重要分支。由语言应用、语言教育和语言技术而产生的经济，可以称为“语言经济”。也许应当建立“语言经济学”，研究语言及其相关活动的经济学规律，了解其为社会作出的经济贡献度，更好地促进语言产业和语言职业的发展，收取“语言红利”。

20世纪人类最为伟大的发明是互联网，随着云计算和物联网的发展，网络变得愈加重要，毫不夸张地说，它在改变着人类的生存方式和生活方式。中国的网民很快就达到4亿，在世界上占第一位。中国走向世界，可能首先是中文网络走向世界，中文网络带动中国语言、中国文化、中国观念、中国创造的知识走向世界。因此，中国的语言规划必须充分重视语言信息化问题。

建立国民语言能力标准

语言能力，主要是自然语言能力，也应包括使用语言信息产品的能力。当前，中国正在由人力资源大国向人力资源强国发展，语言能力在人力资源中具有基础性的地位。语言是人类用于交际和思维的最为重要的符号体系，语言能力决定着信息表达与信息获取的能力，且在较大程度上影响思维水平。语言能力同数学能力一样，是人的核心能力。而且，语言文字是文化的重要组成部分，亦是文化的重要载体，语言能力决定文化水平，关乎语言社团的认同。有了一定的语言能力，母语才能延续和发展，民族之间才能相互理解与团结，外语才能引进和使用，各种语言资源才能掌控和继续创造。

语言能力在人力资源强国建设中具有重要意义，应当制定语言能力培育规划。这个培育规划，当然需要有精通汉语、精通少数民族语言、精通外语的语言专才计划，需要有文理兼通的语言信息化的专才计划，但更重要的是建立国民语言能力标准。

国民语言能力标准，其实也就是义务教育阶段的语言能力教学标准。从中国走向世界，并在明天领跑世界这一宏大目标出发，国民语言能力标准有几个关键点:1.逐步建立母语、国家通用语言、外语等多语种能力目标。2.对每种语言能力，都要建立科学的衡量标准，防止用语言知识代替语言能力。3.多语种能力应尽量在义务教育阶段完成。4.应包含语言信息产品的使用能力标准。

以上所谈是举例性质的，不全面，不系统，许多说法也不一定合适。希望各界人士多了解国际的前沿动态，关注当今中国的语言生活，为解决国家和人类发展中遇到的各种语言问题提出对策，为制定新世纪的语言规划贡献智慧。